



THE ONLY GLOBAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS



30/10 - 1/11 2008 | **ROTTERDAM**

The Netherlands

FROM PEANUT TO POWERPLANT
The need for logistics;
a legal perspective

DE PANTALON À PAQUEBOT
Le besoin de services logistiques;
la perspective juridique



With the support of/Avec le soutien de:



ASSOCIATION INTERNATIONALE DES JEUNES AVOCATS - INTERNATIONAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS

With every apple we eat logistics are involved. Often without knowing, a chain of logistics is involved in providing people and companies with their needs. In order to get goods from one place to the other not only a carrier is involved. Freight forwarders, warehousing companies, stevedores, they all play their own crucial role in the logistic process. For carriers, most transport modalities are governed by mandatory international conventions, such as the CMR, the Hague Visby Rules or the Montreal Convention. This is not the case for the other logistic services. Their activities are mostly governed by national laws.

Under these laws, usually a logistic services provider is not very well protected against, for example, liabilities. At the same time, the applicable rules are usually not of a mandatory character. For this reason, the logistic sector has developed a wide range of general terms and conditions, in which liabilities are usually limited or excluded altogether.

The seminar is going to focus on these terms and conditions. Questions such as: How is applicability provided for? Can third parties rely on them? Can they be used against third parties? Is it possible to break through the limitations of liability? will be tackled. This will be done from the perspective of ten different jurisdictions and result in a practical and useful overview for all us practioners. The programme will be interlaced with speakers from well known logistic companies suchs as European Container Terminals (ECT), Spliethoff shipowners and Smit. They will give us an insiders view into the real world of logistics, in the city that breathes logistics: Rotterdam!

Introduction



Pour chaque pomme que nous mangeons une logistique est impliquée. Souvent sans le savoir une chaîne de logistique est impliquée pour répondre aux besoins des personnes et des sociétés. Afin de déplacer les biens d'un endroit à un autre, on ne fait pas seulement appel au transporteur. Les transporteurs, les sociétés d'entreposage, les dockers, tous jouent un rôle crucial dans ce processus de logistique. S'agissant des transporteurs, les modalités de transports sont régies par des conventions internationales impératives, telles que la CMR, les Règles de Visby signées à La Haye ou la Convention de Montréal. Ce n'est pas le cas pour les autres services logistiques. Leurs activités sont régies dans la plupart des cas par des législations nationales.

Sous ces législations nationales, les fournisseurs de logistiques ne sont habituellement pas bien protégés en matière par exemple de responsabilité. En même temps, les règles applicables n'ont habituellement pas de caractère

impératif. Pour cette raison la logistique a développé une large gamme de conditions générales, dans lesquels la responsabilité est souvent limitée ou même exclue.

Le séminaire se concentrera sur ces conditions générales. Des questions telles que : comment l'applicabilité est-elle pourvue ? Un tiers peut-il s'y fier? Peuvent-elles être utilisées contre un tiers? Est-il possible de dépasser les limites de la responsabilité? seront débattues. Ceci sera étudié dans la perspective de dix différentes juridictions et résultera dans un aperçu pratique et utile pour nous autres hommes du métier. Le programme sera conduit par des orateurs de sociétés de logistiques très réputées telles que European Container Terminals (ECT), les armateurs Spliethoff et Smit. Ils vous donneront une vue de l'intérieur du monde réel de la logistique, dans la ville qui respire la logistique : Rotterdam !



Programme

Thursday October 30

- 18.00 Registration, Golden Tulip Hotel
- 19.00 Get together, brasserie "Water", annex to the Golden Tulip Hotel

Friday October 31

- 9.15 **Opening word**
Duarte de Athayde, AIJA President
Judith Spiegel on behalf of the Organizing Committee
- 09.30 Welcome address by Emily Dérogée-van Roosmalen, Director of Dutch Legal Network for Shipping and Transport
- 09.45 **The transport and logistics industry and its risks: the importance of being able to exclude/limit liabilities in general conditions**
Fay van Dongen, Legal Counsel ECT (European Container Terminal).
- 10.15 Coffee break

THE LACK OF MANDATORY REGIMES; THE NEED FOR GENERAL TERMS & CONDITIONS

- 10.30 **The Dutch approach to general conditions in the Netherlands**
Olivier Böhmer, Van Traa advocaten
- 10.50 **How it works in Ireland/The UK**
Hugh Kennedy, Lavelle Coleman solicitors
- 11.10 **The law regarding general conditions in Germany**
Andreas Riedl, Dr Kreuze & Coll Anwaltskanzlei
- 11.30 Coffee break
- 11.45 **Issues regarding general conditions in Scandinavia**
Jacob Rosing, Kromann Reumert
- 12.05 **A maritime break: legal aspects of salvage, the ultimate logistic operation.**
Ernst Bulthuis, Legal Counsel Smit
- 12.30 Lunch

PITFALLS OF THE SPECIFIC JURISDICTIONS

- 14.00 **General introduction on the importance of invoking general conditions against third parties**
Ernst Weel, Van Mens & Wisselink

- 14.30 **The Belgian way of terms and conditions in the logistic industry**
Raf van Gyzel, Ponet & Vleschouwer
- 14.50 **Providing logistic services in France, the applicable rules**
Sigrid Preissl, Dizier & Bourayne
- 15.10 **Invoking general conditions in Switzerland**
Giovanna Montanaro, Schellenberg Wittmer
- 15.30 Tea break
- 15.50 **Aspects of European law**
Enrica Monzani, Siccardi Bregante & C.
- 16.10 **General conditions and private international law**
Judith Spiegel, Padberg Spanjaart
- 16.30 Tour around the old harbour
- 17.30 Break
- 19.00 Drinks and dinner, Restaurant Nul10

Saturday November 1

MORE ABOUT LOGISTICS AND LIABILITY RISKS

- 10.00 **An insiders view from the maritime industry**
Michiel Starmans, Spliethoff ship owners
- 10.20 **The Italian legal logistic landscape**
Marco Lenti, Studio Legale Mordiglia
- 10.40 **Spain and its logistic peculiarities**
David Diez Ramos, Rogers & Co.
- 11.00 Coffee break
- 11.20 **The Turkish perspective**
Sera Unsal, Karaman Law
- 11.40 **Breaking through limitations of liability in the Netherlands**
Aram Vos, Wiersma Van Campen Vos
- 12.00 **Summary and discussion**
- 12.30 Lunch



Programme

Jeudi 30 octobre

- 18.00 Enregistrement, Golden Tulip Hotel
- 19.00 Get together, brasserie "Water", annexe du Golden Tulip Hotel

Vendredi 31 octobre

- 9.15 Discours d'ouverture**
Duarte de Ahayde, Président de l'AIJA
Judith Spiegel au nom du Comité d'organisation
- 09.30 Mot de bienvenue par Emily Dérogée Van Roosmale, Directrice du réseau néerlandais pour le transport et la navigation
- 09.45 L'industrie du transport et de la logistique et ses risques : l'importance d'être en mesure d'exclure/limiter la responsabilité par des conditions générales**
Fay van Dongen, conseiller juridique (European Container Terminal).
- 10.15 Pause-café

LE MANQUE DE REGIMES OBLIGATOIRES / LE BESOIN DE CONDITIONS GENERALES

- 10.30 L'approche néerlandaise des conditions générales aux Pays-Bas**
Olivier Böhmer, Van Traa advocaten
- 10.50 Comment cela fonctionne-t-il en Irlande et au Royaume-Uni ?**
Hugh Kennedy, Lavelle Coleman solicitors
- 11.10 La législation relative aux conditions générales en Allemagne**
Andreas Riedl, Dr Kreuze & Coll Anwaltskanzlei
- 11.30 Pause-café
- 11.45 Les questions relatives aux conditions générales en Scandinavie**
Jacob Rosing, Kromann Reumert
- 12.05 Une question maritime : l'aspect légal du sauvetage, l'opération logistique ultime**
Ernst Bulthuis, conseiller juridique Smit
- 12.30 Déjeuner

PIEGES DANS DES JURISDICTIONS SPECIFIQUES

- 14.00 Introduction générale sur l'importance d'invoquer les conditions générales contre un tiers**
Ernst Weel, Van Mens & Wisselink

- 14.30 Les conditions générales dans l'industrie de la logistique en Belgique**
Raf van Gyzel, Ponet & Vleeschouwer
- 14.50 Fournir des services de logistique en France, les règles applicables**
Sigrid Preissl, Dizier & Bourayne
- 15.10 Les conditions générales en Suisse**
Giovanna Montanaro, Schellenberg Wittmer
- 15.30 Pause-thé
- 15.50 Aspects du droit européen**
Enrica Monzani, Siccardi Bregante & C.
- 16.10 Conditions générales et droit international privé**
Judith Spiegel, Padberg Spanjaart
- 16.30 Visite du vieux port
- 17.30 Fin de la séance
- 19.00 Apéritif et dîner, Restaurant Nul10

Samedi 1^{er} novembre

PLUS SUR LA LOGISTIQUE ET LES RISQUES LIES A LA RESPONSABILITE

- 10.00 L'industrie maritime vue de l'intérieur**
Michiel Starmans, Spliethoff ship owners
- 10.20 Le paysage légal de la logistique italienne**
Marco Lenti, Studio Legale Mordiglia
- 10.40 L'Espagne et ses spécificités logistiques**
David Diez Ramos, Rogers & Co.
- 11.00 Pause-café
- 11.20 Le point de vue de la Turquie**
Sera Unsal, Karaman Law
- 11.40 Dépassement des limites de la responsabilité aux Pays-Bas**
Aram Vos, Wiersma Van Campen Vos
- 12.00 Résumé et Débat**
- 12.30 Déjeuner



Administration

Venue of the Seminar

Havenmuseum, Rotterdam

Leuvehaven 50 – 3001 AD, Rotterdam
Tel. +31 10 4048072 – Fax + 31 10 4049508
info@havenmuseum.nl – www.havenmuseum.nl

Language – Number of participants – Cancellation

The Seminar will be held in English without simultaneous translation. The number of participants is limited. Enrolment takes place on a first-come, first-served basis. The organisers reserve the right to cancel or modify the Seminar. In the event of cancellation by a participant, no money can be refunded. A participant, who cannot attend, may send a substitute participant.

Registration Fees

	≤ 1.9.2008	> 1.9.2008
Speaker	EUR 400	EUR 400
AIJA Member - < 35	EUR 400	EUR 500
AIJA Member - > = 35	EUR 450	EUR 500
Non AIJA Member	EUR 500	EUR 550
Accompanying person	EUR 125	EUR 125

The registration fee includes attendance at the seminar, documentation, breakfasts, coffee breaks and lunches, get together drinks on Thursday, drinks and dinner on Friday and the tour on Friday. The accompanying persons' fee includes drinks on Thursday and drinks and dinner on Friday. Registration will only be effective after payment.

Payment should be transferred in EUR with no cost to the organisers to the following account:

IBAN LU73 0030-1029-7414-4000 – BIC BGLULL
Fortis Banque Luxembourg – Agence Royale Monterey, 27, avenue Monterey, L-2951 Luxembourg
Ref: AIJA "ROTTERDAM"

Accommodation

Accommodation is not included in the registration fee. A limited number of rooms have been reserved at special rates at the hotel conditions indicated below. These rooms will be held only until **30 September 2008**.

Golden Tulip Rotterdam-Centre
Leuvehaven 80, 3011 EA Rotterdam
Tel. + 31 10 4134139 – Fax + 31 10 4133222
Room (max 2 pers.): EUR 180,00 per night

Reservations must be made with the hotel directly

Dress code: Business (working sessions) or casual (evening program).

Lieu du séminaire

Havenmuseum, Rotterdam

Leuvehaven 50 – 3001 AD, Rotterdam
Tel. +31 10 4048072 – Fax + 31 10 4049508
info@havenmuseum.nl – www.havenmuseum.nl

Langue – Nombre de participants – Annulation

Le séminaire se déroulera en anglais et en français sans traduction simultanée. Le nombre de participants est limité. L'inscription est effectuée par ordre chronologique. Les organisateurs se réservent le droit d'annuler ou de modifier le séminaire. En cas d'annulation par le participant, aucun remboursement n'est prévu. Tout participant empêché pourra se faire remplacer.

Frais d'inscription

	≤ 1.09.2008	> 1.09.2008
Orateur	EUR 400	EUR 400
Membre AIJA - < 35	EUR 400	EUR 500
Membre AIJA - > = 35	EUR 450	EUR 500
Non Membre AIJA	EUR 500	EUR 550
Accompagnant	EUR 125	EUR 125

Les **frais d'inscription** comprennent la participation aux travaux scientifiques du séminaire, la documentation, les petits-déjeuners, les pauses-café, les déjeuners, les boissons du get together de jeudi, le dîner de vendredi, le tour de vendredi.

Les frais d'inscription des accompagnants comprennent les boissons du get together et le dîner de vendredi.

L'inscription ne sera enregistrée qu'après paiement.

Le paiement doit être effectué en EUR, sans frais pour les organisateurs, au compte suivant:

IBAN LU73 0030-1029-7414-4000 – BIC BGLULL
Fortis Banque Luxembourg – Agence Royale Monterey, 27, avenue Monterey, L-2951 Luxembourg
Ref : AIJA "ROTTERDAM"

Hôtel

L'hébergement n'est pas compris dans les frais d'inscription. Les hôtels repris ci-dessous offre des prix spéciaux aux participants au séminaire et aux accompagnants avant le **30 septembre 2008**.

Hôtel 1
Golden Tulip Rotterdam-Centre
Leuvehaven 80, 3011 EA Rotterdam
Tel. + 31 10 4134139 – Fax + 31 10 4133222
Chambre (max 2 pers.) : EUR 180,00 par nuitée

Tenue vestimentaire: tenue de ville (séances de travail) ou décontractée (programme du soir).



REGISTRATION FORM – BULLETIN D'INSCRIPTION

Rotterdam – 30.10-1.11.2008



THE ONLY GLOBAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS

To be returned before **01-09.2008** to / A retourner avant le **01-09.2008** à:
Association Internationale des Jeunes Avocats • Avenue Louis Lepoutre 59/20
1050 Bruxelles - Belgium • Fax +32-2-347.55.22.
Or register online at www.aija.org - enregistrez-vous en ligne sur www.aija.org

Name – Nom

Law firm – Cabinet

Address – Adresse

Tel. – Tél. Fax:

E-mail Website:

Date of birth – Date de naissance

Accompanying persons – Accompagnants

First AIJA Event? – Premier événement AIJA ? Yes – Oui No – Non

Registration Fees – Frais d'inscription

<= 1.9.2008 > 1.9.2008

<input type="checkbox"/> Speaker – Orateur	EUR 400	EUR 400
<input type="checkbox"/> AIJA Member / Membre AIJA - < 35	EUR 400	EUR 500
<input type="checkbox"/> AIJA Member / Membre AIJA - >= 35	EUR 450	EUR 500
<input type="checkbox"/> Non AIJA Member / Non Membre AIJA	EUR 500	EUR 550
<input type="checkbox"/> Accompanying person / Accompagnant	EUR 125	EUR 125

Donation to / à SOS Avocats

Donation to / à Scholarship Fund

TOTAL

EUR

I attach proof of payment by bank transfer to account no. The payee is not liable for any charges.
/ Je joins une copie de l'ordre de transfert (sans frais pour le bénéficiaire) au compte N°

IBAN LU73 0030-1029-7414-4000 – BIC BGLULL

Fortis Banque Luxembourg - Agence Royale Monterey, 27, avenue Monterey, L-2951 Luxembourg

Ref: AIJA "ROTTERDAM"

PAYMENT VISA/MASTERCARD

I authorise AIJA to debit my credit card (Visa/Mastercard/) of the amount
of EUR (+ 20 EUR for bank costs/registration)

J'autorise l'AIJA à débiter ma carte de crédit (Visa/Mastercard/) du montant
de EUR (+ 20 EUR de frais bancaires par inscription)

Credit card Number/N° Carte de crédit:

Exp. Date:

Security Code/Code de sécurité:

(3 last digits, printed at the back of your credit card under the signature panel/3 derniers chiffres figurant au dos de votre carte de crédit dans le cadre situé sous la signature)

In the event of cancellation by a participant, no money can be refunded. A participant, who cannot attend, may send a substitute participant. En cas d'annulation par le participant, aucun remboursement n'est prévu. Tout participant empêché pourra se faire remplacer.

Date

Signature



ORGANIZING COMMITTEE COMITÉ D'ORGANISATION

Mark van Bodegraven

Van Mens & Wisselink
Hofplein 20
3032 AC Rotterdam, Netherlands
Tel. + 31 10 2010500
Fax + 31 10 2010501
E-mail: vanbodegraven@vmw.nl

Gjalt Elenbaas

AKD Prinsen van Wijmen
Admiralteitskade 50
3063 ED Rotterdam, Netherlands
Tel. +31 88 2535420
Fax + 31 88 2535430
gelenbaas@akd.nl

Judith Spiegel

Padberg Spanjaart advocaten
Boompjes 40
3011 XB Rotterdam, Netherlands
Tel. + 31 10 7104660
Fax + 31 10 7104666
E-mail: spiegel@padbergspanjaart.com

Aram Vos

Wiersma Van Campen Vos
Dam 7
1012 JS Amsterdam, Netherlands
Tel. + 31 20 5245245
Fax + 31 20 5245250
E-mail: vos@wvcv.nl

Ernst Weel

Van Mens & Wisselink
Hofplein 20
3032 AC Rotterdam, Netherlands
Tel. + 31 10 2010500
Fax + 31 10 2010501
E-mail: weel@vmw.nl

L'AIJA EST LA SEULE ASSOCIATION MONDIALE CONSACRÉE AUX AVOCATS ET JURISTES D'ENTREPRISES DE MOINS DE 45 ANS. À TRAVERS UN LARGE CHOIX DE RÉUNIONS, SÉMINAIRES, COURS DE DROIT ET PLAIDOYER, L'AIJA ENCOURAGE LA COLLABORATION ET L'AMITIÉ ENTRE LES JEUNES QUI FONT CARRIÈRE DANS LES PROFESSIONS JURIDIQUES DANS LE MONDE ENTIER.

INTRIGUÉ PAR LES PROBLÈMES QUI TOUCHENT AU DROIT INTERNATIONAL ? INTÉRESSÉ PAR LA CRÉATION D'UN CABINET INTERNATIONAL ? ENTHOUSIASTE À L'IDÉE DE NE PAS SEULEMENT FAIRE PARTIE D'UN RÉSEAU DE MILLIERS D'AVOCATS OU DE JURISTES DÉMARRANT LEUR CARRIÈRE DANS LE MONDE ENTIER, MAIS DE FAIRE UN PETIT EFFORT POUR DEVENIR LEUR AMI ? ATTIRÉ PAR DES SÉMINAIRES DONNÉS PAR DES PROFESSIONNELS ENTHOUSIASTES QUI PARTAGENT LEURS IDÉES ET VOUS FONT PARTICIPER AUX DISCUSSIONS SUR LES DERNIERS DÉVELOPPEMENTS EN DROIT DES AFFAIRES ? L'AIJA EST VOTRE ASSOCIATION.

L'AIJA DONNE AUX PROFESSIONNELS DU DROIT UNE EXCELLENTE OPPORTUNITÉ DE CONTRIBUER DANS UN ENVIRONNEMENT INTERNATIONAL, AUX SUJETS IMPORTANTS QUI CONCERNENT LA PROFESSION. AU SEIN DE L'AIJA, AVOCATS ET JURISTES D'ENTREPRISES PARTAGENT LEURS VUES ET LEURS EXPÉRIENCES AVEC D'AUTRES COLLÈGUES DE PAR LE MONDE ET AMÉLIORENT LEURS APTITUDES PROFESSIONNELLES. NOUS NE METTONS PAS SEULEMENT L'ACCENT SUR LES COMPÉTENCES LÉGALES MAIS AUSSI SUR DES ASPECTS TELLES QUE LA NÉGOCIATION, LA CAPACITÉ DE GESTION ET L'APTITUDE À TRAVAILLER DANS UN ENVIRONNEMENT MULTICULTUREL, QUI SONT TOUT AUSSI IMPORTANTS POUR LE DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL DE NOS MEMBRES, ET QUI CONSTITUENT DES COMPÉTENCES PRIMORDIALES, QUE L'AVOCAT DU 21ÈME SIÈCLE DOIT POUVOIR GÉRER. EN REJOIGNANT L'AIJA VOUS BÉNÉFICIEZ DES IDÉES DE VOS COLLÈGUES ET DE DISCUSSIONS AVEC EUX SUR UN PIED D'ÉGALITÉ. NOUS NE DONNONS PAS DE COURS – NOUS « PARTAGEONS, APPRENNONS ET PROFITONS ».

TOUT EN DÉFENDANT CES PRINCIPES QUI FORMENT UNE PART ESSENTIELLE DES PROFESSIONS JURIDIQUES DE PAR LE MONDE, L'AIJA EST AUSSI UN ARDENT DÉFENSEUR DES DROITS DE L'HOMME ET DE LA RESPONSABILITÉ SOCIALE DES PROFESSIONS JURIDIQUES.

AIJA IS THE ONLY GLOBAL ASSOCIATION DEVOTED TO LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL AGED 45 AND UNDER. AIJA, THROUGH A WIDE RANGE OF MEETINGS, SEMINARS, LAW COURSES AND ADVOCACY, PROMOTES PROFESSIONAL COOPERATION AND FRIENDSHIP AMONG YOUNG, CAREER BUILDING LEGAL PROFESSIONALS AROUND THE WORLD.

INTRIGUED BY ISSUES ON THE CUTTING EDGE OF INTERNATIONAL LAW? INTERESTED TO BUILD AN INTERNATIONAL PRACTICE? EAGER NOT ONLY TO BECOME PART OF A NETWORK OF THOUSANDS OF CAREER BUILDING LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL FROM ALL OVER THE WORLD BUT ALSO, WITH A LITTLE EFFORT, TO BECOME THEIR FRIENDS? KEEN TO GO TO SEMINARS RUN BY ENTHUSIASTIC PROFESSIONALS WHO WILL SHARE THEIR IDEAS AND INVOLVE YOU IN DISCUSSIONS ON THE LATEST DEVELOPMENTS IN LAW AND BUSINESS? THEN AIJA IS YOUR ASSOCIATION.

AIJA GIVES LEGAL PROFESSIONALS AN EXCELLENT OPPORTUNITY TO CONTRIBUTE TO IMPORTANT TOPICS CONCERNING THE PROFESSION IN AN INTERNATIONAL ENVIRONMENT. WITHIN AIJA, LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL CAN SHARE VIEWS AND EXPERIENCES WITH OTHER COLLEAGUES FROM AROUND THE WORLD AND ENHANCE THEIR PROFESSIONAL SKILLS. WE FOCUS NOT ONLY ON LEGAL SKILLS BUT EQUALLY IMPORTANTLY ON CONTRIBUTING TO THE BROADER PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF OUR MEMBERS WHICH IS OF PARAMOUNT IMPORTANCE TO THE 21ST CENTURY LAWYER AND INCLUDES NEGOTIATION AND MANAGEMENT SKILLS AND THE ABILITY TO WORK IN A MULTI-CULTURAL ENVIRONMENT. BY JOINING AIJA YOU WILL BENEFIT FROM THE INPUT OF AND DISCUSSIONS WITH COLLEAGUES ON AN EQUAL FOOTING. WE DO NOT "LECTURE" – WE "SHARE, LEARN AND BENEFIT".

DEFENDING THOSE PRINCIPLES, WHICH ARE AN INTRICATE PART OF THE LEGAL PROFESSION WORLDWIDE, AIJA IS ALSO COMMITTED TO THE DEFENCE OF HUMAN RIGHTS AND THE SOCIAL RESPONSIBILITY OF LEGAL PROFESSIONALS.

The Netherlands

[Young lawyers of every country stand together. They intend to defend those principles which are common and which they consider to be indivisible from the notion of justice and law]

AIJA, Declaration of Athens. Adopted, August 27, 1966.

